

An Appreciation of the Ramchal, Rabbi Moshe Chaim Luzzatto: A Biography and a Literary Survey

Leib Zalesch, SHAWL, Nov. 29, 2014



Recommended Biographical Resources:

יסוד עולם: רמח"ל: תולדותיו, אישיותו ותורתו (מרדכי שריקי, מכון רמח"ל, 1986)

<http://www.torah.org/learning/ramchal/classes/ramchalspecialindex.html>

<http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/biography/luzzatto.html>

<http://ramhal.com/en/Biographie.htm>

A. Biography

1707 – Born in Padua, Italy – wealthy, influential parents (– Father: Yaakov Hai)
Italian Jewry as unique and liberal (Brill);

– Meir Benayahu: Padua's "poets were also its rabbis and its physicians."

Early interest in literature and Torah studies – each would form basis of literary output
Strong Jewish and Italian education

Became popular with group of students in University of Padua – they like him for his religious and worldly knowledge

By 1721 – Had memorized all of the works of the Ari (as per friend R' Yekutiel Gordon)

1722 – Wrote first work on Kabbalah

Until 1722 – Teacher was Rabbi Yeshayahu Bassan, son-in-law of Rabbi Binyomin HaKohen who was a student of Rabbi Moshe Zacuto

1724 – Joined "Mevakshei Hashem," known for round-the-clock Zohar study, demands of spiritual perfection of members, and the goal of Tikkun HaShechinah

1724 – Leshon Limmudim – Book on grammar – modern gender rules, style, rhetoric, metaphors – very literate

1726 – Received Semicha

1727 – Visited by Maggid "while meditating on a Yichud"

Forms Kabbalah study circle – denounced by Moshe Hagiz et al; this is 100 year after since death of Shabbtai Tzvi, but still strong pockets of believers throughout the world
Surviving writings assert that he was reincarnation of Moshe; his friend Moshe Dovid Valle was Moshiach ben Dovid

1727-1736 – Fought with Beit Din of Hamburg over right to teach and write
Ramchal admitted to being influenced by Nathan of Gaza and that good and bad elements of Shabbateanism could be separated from each other

House searched and found to have evidence of "magic"

Pre-1730 writings – sent to Bassan → Alperon → buried, lost forever

1730-1734 – Wrote over 40 works of "coded," rational Kabbalah (later buried or burned)

1731 – Married Tzipporah Finzi ("symbolic union of the Divine Shechinah with her husband")

1734 – Ma'amar HaVechuach (Kabbalist vs. rationalist), Klach Pitchei Chochma (explanations of symbolic nature of the Ari's writings); Da'at Tevunot (Rambam's Principles of Faith according to Kabbalah)

1735 – Left Italy for Amsterdam, believing the more liberal environment would be better suited to his Kabbalistic interests

1736 – Passed through Germany on his way to Amsterdam – asked for protection against Italian rabbis, instead was forced to sign statement disavowing all Kabbalistic writings; signed declaration that "it is the duty of every Jew is to obey the orders of the Rabbis even if they say that the right hand is the left, and the left hand is the right. I will stop writing in the language of the Zohar or in other language, about Kabbalah, in the name of the Maggid or any other Saintly Souls, in order to prevent quarrels amongst the learned men of Israel."

1736 – Haggiz and Bassan pass away

1736 – Derech Hashem

1736-1743 – Diamond cutter in Amsterdam – accepted in community, but did not teach – peaceful time

1740 – Mesillat Yesharim

1743 – Aliyah (presumably to study Kabbalah unhindered); lived near Acco and Tiveria

May 16, 1746 – Died in plague with family in Acco; buried near Rabbi Akiva in Teveriah

Vilna Gaon (Rabbi Eliyahu of Vilna – 1720-1797) “would have walked from Vilna to learn at (Ramchal’s) feet.” – “not one unnecessary word in the first 8 chapters” of

Mesillat Yesharim

R’ Yisrael Salanter

R’ Shlomo Wolbe



Italy as a bastion of traditional Jewish liberalism: *Rabbi Sabato Marini, a Rebbe of Ramchal’s and – typical for great Italian Rabbanim – the town physician, with his hand on a copy of שירי החליפות, Rabbi Marini’s original translation of Ovid’s “Metamorphosis.”*
Ramchal’s main Rebbe, Rav Yeshayu Bassan, later completed the translation.

From 1729 Letter from Ramchal's student, Rav Yekutiel Gordon:

There is a young man here, tender in years, (who) is a holy man: my master and teacher ... Rabbi Moshe Chaim Luzzatto. For these past two and a half years a Maggid has appeared to him ... who reveals wondrous mysteries to him With the approval of the Holy One, blessed be He and His Shechina, the Maggid ordered him to compose a Book of the Zohar, called in Heaven 'The Second Zohar'

This is what happens (when the Maggid, referred to here as "the angel", appears). The angel speaks out of Ramchal's mouth but we, his disciples, hear nothing. The angel begins to uncover great mysteries to him. Then my master orders Elijah to come to him, and he comes to uncover mysteries of his own. Sometimes, Metatron, the great prince, also comes to him, as well as the Faithful Shepherd (i.e., Moses), our forefather Abraham, Rabbi Hamnuna the Elder, ... the Messiah, and Adam

To sum up, nothing is hidden from him. At first permission was only granted (from Heaven) to reveal to him the mysteries of the Torah, but now all sorts of things are revealed to him. But no one outside our circle knows of it As he has demonstrated to all, no one before him has had this kind of merit since the time of Rabbi Shimon bar Yohai (the author of the Zohar).

From Ramchal's Letter to his teacher's father-in-law, Rav Binyamin Kohen:

The L-rd who is righteous and who searches all hearts is my witness in Heaven and my testimony on high as to why I have kept (my revelations) secret from your honor But now that the matter is public knowledge ... I am very pleased to hear that you know of it ... (and) I am especially glad to know that your honor, in his goodness and integrity, accepts it as true and reliable "G-d-fearing people come to me every day to hear the new things that G-d tells me. Many young men who had once walked in the vain ways of young people have now, thank G-d, ... returned to G-d, and come to me to receive Tikkunim (rectifications) for their (past) deeds.

At this time G-d ... wished to reveal a new light (to the world) in the category of the Zohar He chose me for this in His mercy. If you were to ask me about the kind of preparations (I engage in to deserve this), what could I say? The truth is that it has come about through G-d's love alone and has little to do with my preparations for it. Nonetheless, it is also true that I have been zealous for years about reciting Yichudim (mystical recitations of particular Divine Names). I perform a different Yichud practically every fifteen minutes, and I do this even now, thank G- d And the Creator now uses me as the instrument for the fulfillment of His purpose."

On the first of Sivan in the year 5487 (1727), as I was reciting a certain Yichud, I fell into a trance. When I awoke, I heard a voice saying: 'I have descended in order to reveal the hidden secrets of the Holy King'. For a while I stood there trembling, but I soon took hold of myself. The voice kept on speaking and revealed a particular secret to me.

At the same time on the second day I made sure to be alone in the room, and the voice reappeared to reveal another secret to me. One day he revealed to me that he was a Maggid sent from Heaven and he gave me certain Yichuddim that I was to recite in order for him to appear again.

I never saw him but I did hear his voice as it spoke through my own mouth. He then allowed me to ask him questions. After about 3 months he revealed to me the Yichuddim I would have to recite to be worthy of having Elijah reveal himself to me. He then charged me to compose a work on Ecclesiastes on the basis of the mystical meaning of its verses that he had revealed to me, and Elijah came and imparted his own secrets to me. (The Maggid) said that Metatron, the great prince, would be coming to me and that I would know that it is he because of what Elijah had said. From then on I came to recognize each of my visitors. Souls whose identity I know are also revealed to me. Each day I write down the new ideas each of them imparts to me. All these things happen while I lie prostrate, with my face to the ground, and I see the holy souls in human form as in a dream.



B. Literary Survey

מסילת ישרים

הקדמה

והנה כל אלה כללים צריכים פירוש גדול. ומצאתי לחכמינו ז"ל שכללו החלקים האלה בסדר וחילוק אחר יותר פרטי ומסודר לפי ההדרגה המצטרפת בהם לקנות אותם על נכון. והוא מה שאמרו בברייתא, הובאה במקומות שונים בש"ס אחד מהם בפרק לפני אידיהן (דף כ), זה לשונו: מכאן אמר רבי פינחס בן יאיר: "תורה מביאה לידי זהירות, זהירות מביאה לידי זריזות, זריזות מביאה לידי נקיות, נקיות מביאה לידי פרישות, פרישות מביאה לידי טהרה, טהרה מביאה לידי חסידות, חסידות מביאה לידי ענוה, ענוה מביאה לידי יראת חטא, יראת חטא מביאה לידי קדושה, קדושה מביאה לידי רוח הקדש, רוח הקדש מביאה לידי תחית המתים."

פרק ו – בבאור מדת הזריזות

פרק ז – בבאור חלקי הזריזות

פרק ח – בדרך קניית הזריזות

פרק ט – בביאור מפסידי הזריזות וההרחקה מהם

פרק י – בביאור מדת הנקיות

פרק א – בבאור כלל חובת האדם בעולמו

יסוד החסידות ושרש העבודה התמימה הוא שיתברר ויתאמת אצל האדם מה חובתו בעולמו ולמה צריך שישים מבטו ומגמתו בכל אשר הוא עמל כל ימי חייו. והנה מה שהורו חכמינו זכרונם לברכה הוא, שהאדם לא נברא אלא להתענג על ה' ולהנות מזיו שכינתו שזהו התענוג האמיתי והעידון הגדול מכל העידונים שיכולים להמצא. ומקום העידון הזה באמת הוא העולם הבא, כי הוא הנברא בהכנה המצטרפת לדבר הזה. אך הדרך כדי להגיע אל מחוז חפצנו זה, הוא זה העולם. והוא מה שאמרו זכרונם לברכה (אבות ד): העולם הזה דומה לפרוזדור בפני העולם הבא. והאמצעים המגיעים את האדם לתכלית הזה, הם המצוות אשר צונו עליהן האל יתברך שמו. ומקום עשיית המצוות הוא רק העולם הזה. על כן הושם האדם בזה העולם בתחלה כדי שעל ידי האמצעים האלה המזדמנים לו כאן יוכל להגיע אל המקום אשר הוכן לו, שהוא העולם הבא, לרוות שם בטוב אשר קנה לו על ידי אמצעים אלה. והוא מה שאמרו, זכרונם לברכה (עירובין כב א): היום לעשותם ומחר לקבל שכרם.

פרק י – בביאור מדת הנקיות

מדת הנקיות היא היות האדם נקי לגמרי מכל מדה רעה ומכל חטא. לא די ממה שהחטא בו מפורסם וגלוי, אלא גם - כן ממה שהלב נפתה בו להורות היתר בדבר, שכאשר נחקור עליו באמת נמצא שלא היה ההיתר ההוא נראה לו, אלא מפני היות הלב עדיין נגוע קצת מן התאוה, כי לא טהר ממנה מכל וכל, על כן תמשכו להקל לו. אך האדם אשר טהר מזה הנגע לגמרי ונקי מכל רושם רע שמשארת התאוה אחריה, הנה ראייתו תהיה ברורה לגמרי והבחנתו זכה ולא תטהו החמדה לשום דבר, אלא כל מה שהוא חטא, אפילו שיהיה קל שבקלי החטאים, תכירהו שהוא רע ותרחיקהו ממנו. וכלשון הזה אמרו חכמים על השלמים המטהרים מעשיהם טהרה רבה שלא יהיה בהם אפילו נדנוד דבר רע (סנהדרין כג): נקיי הדעת שבירושלים.

דרך ה'

חלק ראשון – על יסודות המציאות

חלק שני – בהשגחת הבורא יתברך שמו

חלק שלישי – בנפש האדם, ברוח הקודש והנבואה, ובפעולות שלא כדרך הטבע
חלק רביעי – בעבודת בוראנו

חלק ראשון – פרק ראשון – בבורא יתברך שמו

[א] כל איש מישראל צריך שיאמין וידע, שיש שם מצוי ראשון, קדמון ונצחי, והוא שהמציא וממציא במציאות, והוא האלוה (ברוך הוא).
[ב] ועוד צריך שידע, שהמצוי הזה יתברך שמו, אמן אמתת מציאותו מושגת זולתו כלל, ורק זה נודע בו, שהוא מצוי שלם בכל מיני שלימות ולא נמצט בו חסרון כלל.
ואולם, דברים אלה ידענום בקבלה מן האבות ומן הנביאים; והשיגום כל ישראל במעמד הר סיני ועמדו על אמתתם בברור, ולמדום לבניהם דור אחר דור – כיום הזה; שכן צום משה רבנו עליו השלום מפי הגבורה: "פן תשכח את הדברים אשר ראו עיניך וגו' והודעתם לבניך ולבני בניך, (דברים ד:ט).
אמנם, גם מצד החקירה במופתים הלימודיים יאמתו כל העניינים האלה, ויוכח היותם כן מכח הנמצאות ומשיגהם אשר אנחנו רואים בעינינו על פי חכמת הטבע, ההנדסה, התכונה, ושאר החכמות ...

חלק שלישי – פרק שני – בענין הפעולה בשמות ובכישוף

[א] כבר בארנו בחלקים שקדמו, שתחלת כל הנבראים הוא כחות נבדלים, מסודרים בסדר חכמה במחלקות ידועות, ומהם משתלשלים בהדרגה הגשמיים למיניהם ...
[ב] ואמנם, גזרה החכמה העליונה, שיהיה עוד לכוחות הפועלים בגשמים, מציאות פעולה, שלא כסדר ההשתלשלות, דהיינו שיפעלו הם עצמם בגשמיות, פעולות מתיחסות לחוקם, ולא לחק הגשמיות, והם פעולות ישתנו במ הגשמיים מטבעם התמידי.
והנה, נתן לאדם יכולת שישתמש מן הנמצאות על הדרך הזה ...

דעת תבונות

חובתו להבין השגחתו והנהגתו יתברך
כדי להטיב, רצה ה' שהאדם ישלים חסרונותיו
גלוי יחודו – יסוד הבריא
תקופת העלם יחוד ה'
זיכור הגוף על ידי הנשמה – תחיית המתים
הסתר וגילוי פניו יתברך – שורש לגוף ונשמה
בריאית הרע וגדריו
מציאות האדם ועבודתו
מציאות הבריא ותפקיד ישראל בה
דרכי הנהגות המשפט והאהבה
גדרי קבלת השפעתו יתברך
דרכי הנהגת היחוד
מחזור הזמנים
נבואה
בריאית יש מאין

גלוי יחודו – יסוד הבריא

סימן לה – אמרה הנשמה: מה הבנה צריכה בזה? הנה יחוד – רצונו לומר, שהקדוש ברוך הוא, הוא אחד ודאי, ואין זולתו.

סימן לו – אמר השכל: כן, ודאי הוא שזהו הענין בכלל. אבל עדיין דבר זה צריך לפנים. הוא ממש מה שאמר הכתוב (דברים ד:לח), "אתה הראת לדעת וגו' אין עוד מלבדו", שפירשוהו ז"ל (סנהדרין סז:): "אפילו לדבר כשפים". והיינו, כי הנה כשאנו אומרים שהקוש ברוך הוא, הוא אחד, אינו די שנבין שהוא אחד במציאותו, דהיינו שאין מצוי מוכרח אלא הוא, ושאין בורא אלא הוא, אבל צריכים אנו להבין עוד, שאין שולט ומושל אלא הוא; ואין מנהיג לעולמו או לשום בריה בעולמו אלא הוא; ואין מעכב על ידו, ואין מונע לרצונו, וזהו ששליטתו יחידית וגמורה.

קל"ח פתחי חכמה

בו יתבאר

כל עניני האילן הקדוש בארוכה, המראה והפתרון
והיינו כללות ההנהגה העליונה בנימוסיה
כדי לעמוד על תוכן החכמה ביושר
ולהגיע אל הידיעה הנכונה

פתח כז

דרך הנהגת הקו את הרשימו

בזה הרשימו נשרש כל מה שעתיד להיות. ומה שלא הושרש
שם – לא יכול להיות אחר כך. ואף על פי כן, כל המושרש שם
לא היה יכול למצא, אלא אם כן הבלתי־תכלית עצמו ינהג
אותו. אלא שהבלתי־תכלית אף על פי כן לא יפעול אלא מה
שמושרש ברשימו. והיינו כנשמה המנהגת את הגוף רק לפי מה
שהוא¹, וזה נקרא קו אחד מא"ס ב"ה הנכנס בתוך החלל. כי
זה הענין עצמו שהוא פועל ברשימו – היינו לפי הנבראים. אך
הוא בעצמו פועל אותו בשלמותו². והנה זה הענין לפי
הנבראים הוא הרשימו, אך בקו הוא מה שהוא לפי שלמותו.
ועוד, זה הנפעל לפי הנבראים הוא הרשימו, אך הדרך שהא"ס
פועל אותו הוא הקו, שהוא לפי בלתי תכליתו, כמו שהוא
בלתי־תכלית.

אחר שנתפרש האור הנצל מה הוא, עכשיו צריך לפרש מה נעשה
ממנו.

חלקי המאמר הזה ג'. ח"א: בזה הרשימו וכו', והוא ידיעת מה היא
סגולת הרשימו הזה. ח"ב: ואף על פי כן כל המושרש שם וכו', וזה
שהרשימו צריך לבלתי־תכלית. ח"ג: כי זה הענין וכו'³, וזה גדר ב'
הדברים – קו ורשימו לפי פעולתם.

חלק א: בזה הרשימו נשרש כל מה שעתיד להיות, וזה פשוט,
שכבר נתבאר, שהרשימו הוא מה שנשאר מכל מה שנסתלק, שהוא כל
מה שהיה כלול בכל מה שנסתלק בבחינת שורש התחתונים⁴, אך כל
מה שעתיד להיות בתחתונים היה כלול ודאי במה שנסתלק⁵, בבחינה
זאת של שורש התחתונים. אם כן הרשימו הוא שורש כל מה שעתיד
להיות בתחתונים. ראיה לזה שכל מה שעתיד להיות היה כלול במה

הוצאת דעת והוצאת לאור
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

ספר

לשון למודים

תתבאר בו המליצה וחוקותיה, ללמד דעת את נערי
בני ישראל השוקדים בלימודה.

חברו

האיש האלקי החכם הכולל מהו' משה חיים
בן יעקב לוצאטו ז"ל,

קרוב מנחה אל הרב הגדול החכם מהו' ישעי'
באסאן ז"ל,

אשר רואיהם ירחב לבבו בראותו אותם. והנה כל הבא למלא את ידו
לקרבה אל המלאכה הזאת מלאכת המליצה, הלא כבר קדם ודאי או ראוי
הוא אשר יקדם לו הלימוד בדקדוק והשכלה בו כפי הצורך כי וולת זה לא
יכין דרכו, וחסרון גדול הוא אל מציין אשר ישנה בדקדוק, גם כי לא תהיה
תפארתו השמר מזה. ואחרי כן תשא עליו משא המליצה לאסור עליו
אסוריה להשמר מאשר אסרה היא אשר על פי הדקדוק יותרו, והמה רבים
אכן תחת שלשה סוגים יבטלו הם: **הקור**, (דאס פרעמדארטיגע, אונד
אונריכטיגע) **הסתום**, (דאס דונקלע, אונפרשמעגדליכע) **החשוך**,
דס (עגשמעללמע, דורך אונאנגעמסענהיינו אונד איינפערמינקייט) **הזר** הוא
הדיבור אשר יבואו בו מלות אשר לא מלשונו הנה, ואם נשתמשו מהן
חבו"ל כי לשון המליץ לא כלשון העיוני הוא, ואם הם דברו בעיונם ולימודם
כלשונם המורגל בפיהם, הלא כן יעשו כל המתעסקים בלימודי החכמות
אשר לא ישיתו לב אל נועם הלשון כי אם אל ענינם, והשיג אותו באר
היטב. וכבר אמרו כי בעסק החכמות ראוי לקחת המלות אשר נשתמשו
מהן מכווננו החכמה ההיא הראשונה, גם כי עתה תהיינה זרות וקשות וגם
בלתי נאותות. אך לא בעבור זה גם המליץ את הכל יקח, כל מלה אשר
הבוא לידו אם טובה ואם רעה, בר ותבין גם יחד, פן תתבולל במליצתו
והיתה לזרא. אבל יבחר לו מן הטוב ביותר טוב וממבחרו יבנה אמריו כי
הנה מבטו הנועם והעריבות, ואליו יכין צעדו ולא יטה ממנה. והנה אין
מילין תבחן אשר בקחתו את אלה, תחת נועם יבואה זרא וקושי. ואולם
גם המלות הנמצאות לבעלי הפיוטים לא למליץ הנה, כי איננו תעיד אשר
לא תמנעם אתה ויערב לה גם כי נכונות הנה וכן זר יחשב בבוא בו פעלים
נגזרים על פי הדעת, ושרש אין להם, די סמוך אותם לבלתי ישורשו
בתורתנו הקדושה ודברי נביאים כי אם מעט מועד לא כביר אשר חודה
של מחט יגדל ממנו, כי השגיאה נקלה כס ולא אומר ודאית. הנה נמצא
בשורש גמל אשר העתיד יעשה בו אנמול יגמול תגמול (מסלים קיט) כי
תגמול עלי, ובשרש שקם תשקם (שופטים) ותשקם הארץ ארבעים שנה
ובשורש רעש ירעש. ירעש כלבנון פריד. ולא נמצא ירעוש ובשרש גדל



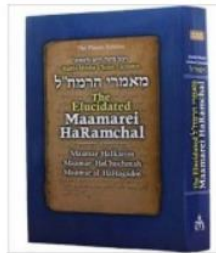
Mimishnato Shel Ramchal
[Hardcover]

Eichler's Price \$14.00

ADD TO CART

or QUICK BUY!

NEW

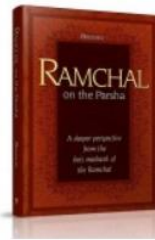


Elucidated Maamarei
HaRamchal [Hardcover]

List Price: \$19.99
Eichler's Price \$18.99
Save 5%

ADD TO CART

or QUICK BUY!

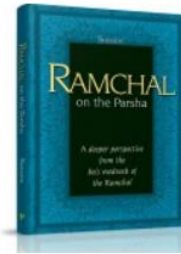


Ramchal on the Parsha -
Sefer Bereishis [Hardcover]

List Price: \$15.99
Eichler's Price \$13.99
Save 13%

ADD TO CART

or QUICK BUY!



Ramchal on the Parsha -
Sefer Shemos [Hardcover]

Eichler's Price \$16.99

ADD TO CART

or QUICK BUY!

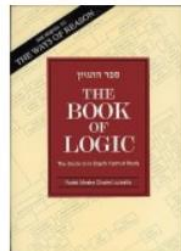


DERECH HASHEM MENUKAD
[Hardcover]

Eichler's Price \$14.00

ADD TO CART

or QUICK BUY!

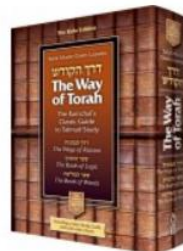


The Book of Logic The Guide
To In-Depth Talmud Study
[Hardcover]

List Price: \$30.99
Eichler's Price \$28.99
Save 6%

Out of Stock

Out of stock



Way of Torah [Hardcover]

List Price: \$39.99
Eichler's Price \$37.99
Save 5%

ADD TO CART

or QUICK BUY!

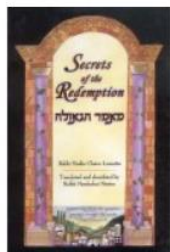


Secrets of the
Redemption/Ma'amar
HaGeulah

List Price: \$27.99
Eichler's Price \$25.99
Save 7%

Out of Stock

Out of stock



Secrets of the Redemption
[Hardcover]

List Price: \$19.99
Eichler's Price \$18.99
Save 5%



Path of the Just [Hardcover]

List Price: \$27.99
Eichler's Price \$25.99
Save 7%

ADD TO CART



The Elucidated Derech
Hashem [Hardcover]

List Price: \$39.00
Eichler's Price \$32.99
Save 15%

ADD TO CART



Secrets of The Future Temple
[Paperback]

Eichler's Price \$16.99

ADD TO CART